



---

# INFORMATIONS AUX SENIORS

INFORMATIONEN FÜR SENIOREN

---



## Chères Dudelangeoises, chers Dudelangeois

En ces temps de pandémie due au corona-virus, il vous est fortement déconseillé de vous déplacer, ni pour faire vos courses, ni pour rencontrer votre famille ou vos amis, ni même pour aller vous promener.

Le collège des bourgmestre et échevins, ensemble avec ses équipes, tente de faire au mieux pour assurer les services indispensables à notre vie quotidienne. Grâce à notre personnel et à de nombreux bénévoles, nous redoublons d'efforts pour combler les besoins des 60+ et des plus vulnérables d'entre nous.

### • HELPLINE (À PARTIR DU 08.04.2020)

Les contacts sociaux vous manquent et vous vous sentez isolé? Une ligne téléphonique de la Ville de Dudelange est à votre disposition. Appelez le **51 61 21 -7776** du lundi au vendredi de 8h à 12h, vous pourrez joindre une personne pour une petite conversation qui égayera votre journée.

### • AIDE AUX COURSES

Vous trouverez ci-jointe une liste d'achats. Appelez le **51 61 21 -7777** du lundi au vendredi de 8h à 12h et passez votre commande.

### • LIVRAISON DE MÉDICAMENTS

De même, et uniquement si vous disposez d'une ordonnance, vous pouvez contacter le **51 61 21 -7777** du lundi au vendredi de 8h à 12h, une personne se chargera de vous procurer vos médicaments.

### • REPAS SUR ROUES

Vous avez toujours la possibilité de vous inscrire aux « Repas sur roues » en téléphonant au **51 61 21 -275**.

### • LIVRAISONS À DOMICILE

De nombreux restaurants ainsi que des magasins d'alimentation de Dudelange vous livrent à domicile. Vous trouverez la liste sur la dernière page (celle-ci peut fluctuer dans le temps).

### • VALORLUX

Pour obtenir vos sacs bleus Valorlux, vous devez actuellement les commander sur [www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu). Uniquement si vous n'avez pas accès à Internet, vous pouvez appeler le service écologique au **51 61 21 -264 / -279**, nous les commanderons pour vous.

### • LES SERVICES DE LA VILLE DE DUDELANGE

Nos services ne fonctionnent actuellement que sur rendez-vous. Si vous devez effectuer une démarche administrative urgente, envoyez un mail à [ville@dudelange.lu](mailto:ville@dudelange.lu) ou appelez le **51 61 21 -1**. Nous évaluerons ensemble la nécessité de vous déplacer et de fixer en cas d'urgence un rendez-vous. Vous pouvez également contacter le service en question directement.

### • CLUB SENIOR

Même si vous n'êtes pas membre du Club Senior, n'hésitez pas à les contacter pour plus d'informations et de tuyaux sur votre vie quotidienne.

Tél. **26 51 55 -1** ou **621 501 686**

E-mail: [schwaarzeweewee@clubsenior.lu](mailto:schwaarzeweewee@clubsenior.lu)

## Liebe Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Düdelingen

Es sind schwierige Zeiten, die wir, bedingt durch die Coronavirus-Pandemie, aktuell durchleben. Gehen Sie bitte nicht unnötig vor die Haustür, weder um einzukaufen, noch um Familie oder Freunde zu treffen oder spazieren zu gehen.

Das Schöffenkolegium der Stadt Düdelingen, zusammen mit seiner Belegschaft, setzt alles dran den Bürgerinnen und Bürgern die wichtigsten Dienstleistungen, die wir im Alltag benötigen, zu gewährleisten. Dank unserer Mitarbeiter und unzähligen Freiwilligen, wollen wir die Bedürfnisse der über 60-Jährigen und den gefährdetsten unter uns, weiter so gut es geht abdecken.

### • **HELPLINE (AB DEM 08.04.2020)**

Ihnen fehlen soziale Kontakte und Sie fühlen sich isoliert? Ein Telefondienst der Gemeindeverwaltung steht Ihnen in diesem Fall zur Verfügung. Rufen Sie folgende Nummer an: **51 61 21 -7776** von montags bis freitags zwischen von 8 bis 12 Uhr. Wir hören Ihnen zu und beantworten etwaige Fragen.

### • **EINKAUFSSERVICE**

Anbei finden Sie eine Einkaufsliste. Rufen Sie folgende Nummer an: **51 61 21 -7777**, von montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr und geben Sie Ihre Bestellung auf.

### • **ARZNEIMITTELLIEFERUNG**

Zusätzlich zum Einkaufsdienst gehen unsere Mitarbeiter auch für Sie zur Apotheke, aber nur mit ärztlicher Verschreibung. Auch in diesem Fall gilt folgende Nummer: **51 61 21 -7777**, von montags bis freitags von 8 bis 12 Uhr.

### • **ESSEN AUF RÄDER**

Sie haben die Möglichkeit sich bei „Repas sur roues“ einzuschreiben, unter folgender Nummer: **51 61 21 -275**.

### • **LIEFERSERVICE**

Verschiedene Restaurants und einige Lebensmittelgeschäfte in Düdelingen liefern nach Hause. Auf der nächsten Seite finden Sie eine Liste mit den Adressen und Telefonnummern. (Diese Liste kann regelmäßig ändern).

### • **VALORLUX**

Die blauen Valorlux-Tüten können momentan nur über Internet ([www.valorlux.lu](http://www.valorlux.lu)) bestellt werden. Wenn Sie keinen Internetanschluss haben, können Sie sich direkt an unser Umweltamt wenden: **51 61 21 -264 / -279**. Wir leiten Ihre Bestellung an Valorlux weiter.

### • **DIE DIENSTSTELLEN DER GEMEINDEVERWALTUNG**

Die Dienststellen der Gemeindeverwaltung funktionieren zur Zeit nur auf Terminvereinbarung. Für dringende Behördengänge schicken Sie uns eine E-Mail ([ville@dudelange.lu](mailto:ville@dudelange.lu)) oder rufen Sie folgende Nummer an: **51 61 21 -1**, um gegebenenfalls einen Termin zu vereinbaren. Sie können auch direkt die jeweilige Dienststelle kontaktieren.

### • **CLUB SENIOR**

Auch wenn Sie nicht Mitglied des Club Senior sind, zögern Sie nicht diese Anlaufstelle für Senioren für weitere Informationen zu kontaktieren und nützliche Tipps für Ihren Alltag zu bekommen.

Tel. **26 51 55 -1** oder **621 501 686**

E-mail: [schwaarzewee@clubsenior.lu](mailto:schwaarzewee@clubsenior.lu)

## LIVRAISON À DOMICILE LIEFERUNG NACH HAUSE

### RESTAURANTS

• Antica Bari	☎ 26 51 07 32	<a href="http://www.anticabari.com">www.anticabari.com</a>
• L'Arcobaleno	☎ 26 51 26 86	<a href="http://www.restaurant-larcobaleno.lu">www.restaurant-larcobaleno.lu</a>
• L'Atelier Gourmand	☎ 621 291 042	<a href="http://www.latelier-gourmand.lu">www.latelier-gourmand.lu</a>
• Café du Centre	☎ 621 255 134	
• Dal Nigro	☎ 26 51 06 08	<a href="http://www.dalnigro.lu">www.dalnigro.lu</a>
• Garibaldi	☎ 26 52 10 72	
• Gigi L'Amoroso	☎ 52 39 20	<a href="http://www.gigilamoroso.lu">www.gigilamoroso.lu</a>
• Kathmandu	☎ 621 738 894	<a href="http://www.restaurantkathmandu.lu">www.restaurantkathmandu.lu</a>
• Mamma Mia	☎ 661 510 033	<a href="https://www.facebook.com/MammaMiaDud">www.facebook.com/MammaMiaDud</a>
• Sukhothai	☎ 26 51 21 34	<a href="http://www.restaurant-sukhothai.lu">www.restaurant-sukhothai.lu</a>

### MAGASINS / GESCHÄFTE

• Boucherie Brill	☎ 51 90 62	<a href="http://www.brill.lu">www.brill.lu</a>
• CafeTree	☎ 691 741 391	<a href="http://www.cafetree.lu">www.cafetree.lu</a>
• Golosone	☎ 51 64 82	
• OUNI	☎ 28 12 56 20	<a href="http://www.ouni.lu">www.ouni.lu</a>
• ROSSI	☎ 51 06 54	<a href="http://www.rossi.lu">www.rossi.lu</a>
• Tea & more	☎ 27 51 02 33	<a href="http://www.teaandmore24.lu">www.teaandmore24.lu</a>

Le Collège des bourgmestre et échevins / Das Schöffenkollégium

Dan Biancalana, bourgmestre / Bürgermeister

Loris Spina, René Manderscheid, Josiane Di Bartolomeo-Ries, Claudia Dall'Agnol, échevins / Schöffen



BP 73 L-3401 Dudelange /// T 516121-1 /// [ville@dudelange.lu](mailto:ville@dudelange.lu)  
site web: [www.dudelange.lu](http://www.dudelange.lu) /// blog: [www.ondiraitlesud.lu](http://www.ondiraitlesud.lu)

 [/villededudelange](https://www.facebook.com/villededudelange)  [@villededudelange](https://www.instagram.com/villededudelange)